

# MONTAGE- UND BETRIEBSANLEITUNG THERMODOM-BODENHEIZMATTEN (Type EFF.....)

"carlo" Loysch GmbH, Pielacher Straße 50,  
3390 Melk, Austria | Mail: office@carlo.at  
Tel. +43 (0) 27 52 / 529 11 | Fax 529 11 21  
[www.carlo.at](http://www.carlo.at) | [www.kirchenheizung-carlo.com](http://www.kirchenheizung-carlo.com)

## 1) ALLGEMEINES, WARNHINWEISE

"carlo" Thermodom-Bodenheizmatten sind elektrische Heizbeläge zur Beheizung von kleinen Bodenflächen. Bodenheizelemente sind nicht als Tierplatzbeheizung konzipiert und daher als solche nicht zulässig! Sie sind ortsfeste Heizgeräte für trockene Räume, jedoch keine Raumheizung sondern nur eine Platzheizung. Bodenheizelemente sind Elektro-Wärmegeräte die mit 230 V Spannung betrieben werden.

Vor der Benutzung sind die Bodenheizelemente auf Anzeichen von Beschädigung oder Abnutzung zu untersuchen. Mechanische Beschädigungen jeder Art, z.B. eingedrungene Fremdkörper, Schnitte, usw., können zur Freilegung stromführender Teile führen.



Bei einer Abnutzung von mehr als 0,5 mm der Belagoberseite bzw. Schnitten, Rissen, Ausbrüchen oder Beschädigung der Anschlussleitung, dürfen die Bodenheizelemente nicht mehr in Betrieb genommen werden. Defekte Anschlussleitungen können nur werkseitig ausgetauscht werden.

**Achtung:** Die "carlo" Thermodom-Bodenheizmatten besitzen keinen Überhitzungsschutz. Sie dürfen daher nicht mit Materialien abgedeckt werden, die einen Wärmestau verursachen können (wärmeundurchlässige, schwere Teppiche, Möbel, usw.). Bei Nichtbeachtung besteht **Brandgefahr!** Unbeaufsichtigter Betrieb ist nicht zulässig. Die "carlo" Thermodom-Bodenheizmatten dürfen nicht überlappend aufgelegt werden und dürfen nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzt werden. Nicht ohne Aufsicht betreiben! Nicht im Freien betreiben!

Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Geräte in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installierte ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.

**Vorsicht:** Keine spitzen Gegenstände eintreten oder hineinstecken! Mechanische Beschädigungen jeder Art, z.B. eingedrungene Fremdkörper, Schnitte, usw. können zur Freilegung stromführender Teile führen. NICHT KNICKEN.

## 2) MONTAGE

Größere "carlo" Thermodom-Bodenheizmatten werden im zusammengerollten Zustand geliefert. Um Beschädigungen zu vermeiden, dürfen die Bodenheizelemente nur im gut temperierten Zustand (mind. 15°C) ausgerollt werden.

**Achtung:** Die Bodenheizelemente dürfen nicht im zusammengerollten Zustand betrieben werden. Hier bei besteht - infolge der Überdeckung - eine höhere Flächenleistung und somit Brandgefahr infolge Wärmestaus.

"carlo" Thermodom-Bodenheizmatten dürfen nur auf planebenen und tragfähigen Böden aufgelegt werden. Sollten diese nicht vorhanden sein, ist ein geeigneter Untergrund mit entsprechenden Ausgleichsmassen herzustellen. Bei Holzböden ist ebenfalls eine ebene Fläche zu achten bzw. dürfen keine Nägel und Schraubköpfe abstehen! Es dürfen keinerlei Bearbeitungen an den Bodenheizelementen (z.B. Bohren, Schneiden, usw.) vorgenommen werden, da es zu einer Freilegung stromführender Teile kommen kann. Bedenken Sie: Die Heizbeläge stehen unter 230 V Spannung!

Die "carlo" Thermodom-Bodenheizmatten dürfen nicht vor oder unmittelbar unter einer Wandsteckdose montiert werden.

"carlo" Thermodom-Bodenheizmatten sind ortsfeste Heizelemente. Ein loses Auflegen auf dem Fußboden ist nicht zulässig - es sei denn, die Masse der "carlo" Thermodom-Bodenheizmatte ist größer als 18 kg (entspricht ca. 3,5 m<sup>2</sup>).

Die Bodenheizelemente können mit Profilschienen fixiert werden.

Auf Wunsch können werkseitig auch Befestigungslöcher zur Montage mittels Schrauben vorgesehen werden.



**Achtung:** Es ist sicherzustellen, dass die Bodenheizelemente nur bei ausreichender Wärmeabfuhr betrieben werden. Sämtliche Überlappungen, z.B. bei mehreren Bodenheizelementen oder Umschlagen einer Bodenheizmatte, führt zu einer Überhitzung - Brandgefahr. Eine Verlegung über Stufen oder Kanten ist nicht zulässig.

### 3) ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Der elektrische Anschluss darf nur von einem Fachmann durchgeführt werden. Bei Montage und Installation sind die gültigen Vorschriften zur Errichtung von Starkstromanlagen mit Nennspannung bis 1000 V (EN Teil 1-4) einzuhalten. Bei Festanschluss an das Stromnetz muss eine allpolige Trennvorrichtung mit mindestens 3 mm Kontaktöffnung installiert werden (z. B. Sicherungsautomat, FI-Schutzschalter). Vor der Installation ist zu überprüfen, ob die Netzspannung am Leistungsschild angegebenen Betriebsspannung übereinstimmt.

"carlo" Thermodom-Bodenheizmatten sind mit einem Kabel H05VV F 2 x 0,75 mm<sup>2</sup> und wahlweise, entsprechend der Heizleistung, mit einem Eurostecker oder Konturstecker bzw. bei Festanschluss mit offenen Enden versehen. Bei Festanschluss ist eine allpolige Trennvorrichtung mit mindestens 3 mm Kontaktöffnung (z.B. FI-Schalter oder Sicherung) vorzusehen. Die Bodenheizelemente sind schutzisoliert (Schutzklasse II). Bei Bodenheizelementen mit Stecker genügt eine ordnungsgemäß (nach den Vorschriften) installierte 230 V Steckdose.

Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt wird, muss diese durch den Hersteller werkseitig getauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Technische Daten:	<b>EFF.....</b>	
	Nennspannung:	AC 230 V
	Nennleistung:	120 W - 1300 W
	Schutzklasse:	II (schutzisoliert)
	Schutzart:	IP 41 (tropfwassergeschützt)

#### 4) ERSTINBETRIEBNAHME

Vor der ersten Inbetriebnahme ist zu überprüfen, ob die Netzspannung mit der am Leistungsschild angegebenen Betriebsspannung übereinstimmt. Bei neuen Heizbelägen kann es anfangs zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen, die jedoch nach einiger Zeit von selbst aufhört! Vor jeder Benutzung sind die Bodenheizelemente auf Anzeichen von Beschädigung zu untersuchen.

Beschädigte Bodenheizelemente dürfen NICHT in Betrieb genommen werden.

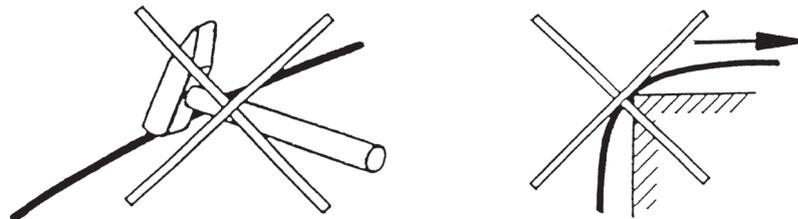
#### 5) HEIZBETRIEB, SICHERHEIT, WARTUNG

**Achtung:** Die "carlo" Thermodom-Bodenheizmatten besitzen keine Temperaturregeleinrichtung. Um eine Überhitzung der "carlo" Thermodom-Bodenheizmatten zu vermeiden, dürfen diese nicht abgedeckt werden. Ein - auch nur teilweises - Bedecken mit wärmeundurchlässigen, schweren Teppichen bzw. Möbelstücken oder Überlappen der "carlo" Thermodom-Bodenheizmatten führt zu Wärmestau - Brandgefahr!

Die "carlo" Thermodom-Bodenheizmatten dürfen nicht im zusammengerollten Zustand betrieben werden. Hierbei besteht - infolge der Überdeckung - eine höhere Flächenleistung und somit Brandgefahr infolge Wärmestaus.

Die Leistung der Bodenheizelemente ist so dimensioniert, dass sich eine Temperaturerhöhung von ca. 20°C auf der Oberfläche der Heizelemente ergibt. Eine externe Temperaturregelung bzw. Heizzeitbegrenzung ist zulässig.

**Vorsicht:** Keine spitzen Gegenstände eintreten oder hineinstecken! Mechanische Beschädigungen jeder Art, z.B. eingedrungene Fremdkörper, Schnitte, usw. können zur Freilegung stromführender Teile führen. NICHT KNICKEN.



Die "carlo" Thermodom-Bodenheizmatten entsprechen den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte. Der ordnungsgemäße Zustand ist regelmäßig (z. B. im Zuge der wöchentlichen Reinigungsarbeit) zu kontrollieren (ÖVE-E5 Teil 1/1989 bzw. ÖVE-EN50110). Der Verpflichtung, nach § 12.1.6 zur wiederkehrenden Prüfung der elektrischen Ausrüstung der Heizanlage, wird zweckmäßigerweise durch mindestens jährliche, vor Beginn der Heizperiode anzusetzende, Reinigungs- und Überprüfungsmaßnahmen entsprochen.

Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.

Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Geräte in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installierte ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die **Wartung durch den Benutzer** durchführen.

Die "carlo" Thermodom-Bodenheizmatten benötigen keine Wartung. Jedoch ist darauf zu achten, dass keine beschädigten Bodenheizelemente in Betrieb genommen werden. Daher sind die Bodenheizelemente in regelmäßigen Abständen vor der Benützung auf Beschädigungen und eingedrungene Fremdkörper zu kontrollieren. Dazu die "carlo" Thermodom-Bodenheizmatten allpolig vom Netz trennen (wenn vorhanden Netzstecker ziehen) und gegen Wiedereinschaltung sichern.

Bei Abnutzung und Beschädigung jeglicher Art, wie z.B. Schnitte, Bruchstellen, gebrochene Anschlussleiste, defekte Anschlussleitung, usw., ist die Benützung sofort einzustellen. Das Bodenheizelement kann jedoch zum Hersteller retourniert werden, der über eine mögliche Reparatur entscheidet. Reparaturen können grundsätzlich nur durch den Hersteller durchgeführt werden

#### Reinigung:

Die Oberfläche der Bodenheizelemente besteht aus einem elastischen PVC-Bodenbelag nach EN649 der für starke Beanspruchung (K4) zugelassen ist. Zur Reinigung kann die Oberfläche mit Wasser oder einem PVC-Fußbodenreinigungsmittel abgewischt werden. Keine Lösungsmittel oder Scheuerzusätze verwenden!

## **6) SICHERHEIT, KENNZEICHNUNG, CE-KONFORMITÄT**

Die "carlo" Thermodom-Bodenheizmatten entsprechen den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke.

#### **Geprüft und zertifiziert nach:**

OVE EN 60335-1:2020-09-01  
OVE EN 60335-2-30:2021-06-01  
EN 60335-2-30:2009/A12:2020  
ÖVE/ÖNORM EN 62233:2009-01-01



Zertifikat Nr.: 55-035-09

OVE EN 55014-1:2018-09-01  
OVE EN 55014-1/A11:2021-04-01  
ÖVE/ÖNORM EN 55014-2:2016-02-01

OVE EN IEC 61000-3-2:2020-01-01  
OVE EN 61000-3-3:2020-08-01

Dieses Zertifikat bildet die Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den benannten Normen im Sinne der **EG-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU**.

Diese Montage- und Betriebsanleitung muss sorgfältig aufbewahrt werden und bei Wechsel des Benutzers oder Eigentümers zusammen mit den "carlo" Thermodom-Bodenheizmatten übergeben werden.